

# Mohawk Language Learning Resources



# Mohawk Language Learning Resources

*STEVIE JONATHAN; TEHAKANERE HENHAWK; AND JERSEY  
SQUIRE*



*Mohawk Language Learning Resources by Six Nations Polytechnic is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License, except where otherwise noted.*

# Contents

Introduction	1
Part I. Basics	
1. Pronoun Prefixes	5
2. Verbs	12
3. Pronouns	19
4. Question Words	20
Part II. Vocabulary Builders	
5. Animals, Birds, Insects	23
6. Colours	27
7. Days & Months	28
8. Environment	29
9. Food	31
10. Kinship	36
11. Location	43
12. Mohawk Clans	46
13. Numbers	48
14. People	49
15. States of Being	52
Part III. Conversational Mohawk	
16. Conversation: Eating A Meal	57
17. Conversation: Basic Greetings	58
18. Conversation: Introducing Yourself	59
19. Conversation: Common Questions & Phrases	60
References	61



# Introduction

This open education resource (OER) may be used a supplementary resource to learning the Mohawk language at the beginner level. In the first part of the OER, the basic morphology, of the language is introduced through pronouns, pronoun prefixes, particles, and verb roots. The second part introduces vocabulary builders. Finally, in the third part, basic conversational language is explored.

This project is made possible with funding by the Government of Ontario and through eCampusOntario's support of the Virtual Learning Strategy. To learn more about the Virtual Learning Strategy visit: <https://vls.ecampusontario.ca>.





PART I  
BASICS



# 1. Pronoun Prefixes

Pronoun prefixes attach to verb roots to specify who is being discussed and what is happening to that person (blue prefixes), what that person is doing (ref prefixes), and what is happening between people (purple prefixes). The charts below are derived from studying Kanatawakhon David Maracle's textbook, *To l'i Tewaweyentehta'n Kanyen'keha (Let's Learn Mohawk)* (2014) and learning resources created by the Onkwawén:na Kentyóhkwa Adult Mohawk Language Immersion Program in Six Nations of the Grand River that follow the root word method that has set the standard for adult immersion. Read more about the effectiveness of this approach in, "The Root-Word Method for Building Proficient Second – Language Speakers of Polysynthetic Languages: Onkwawén:na Kentyóhkwa Adult Mohawk Language Immersion Program" by Tehota'kerá:tonh Jeremy Green and Owennatékha Brian Maracle (2018).

**BLUE = SOMETHING IS HAPPENING TO SOMEONE**

	<b>C STEM</b> -nonhwáktani sick	<b>A STEM</b> -ata'karí:te healthy	<b>I STEM</b> -í:tahs sleeping	<b>E STEM</b> -é:kahs like the taste	<b>O STEM</b> -on'wéhswani enjoying
<b>I</b>	wake	wak	wak	wak	wak
<b>you</b>	sa	s	sen	s	s
<b>he</b>	ro	ro	ro	raw	ra
<b>she</b>	yako	yako	yako	yakaw	yaka
<b>it</b>	yo	yo	yo	yaw	ya
<b>you &amp; I</b>	yonkeni	yonky	yonken	yonken	yonken
<b>someone &amp; I</b>	yonkeni	yonky	yonken	yonken	yonken
<b>you two</b>	seni	tsy	sen	sen	sen
<b>two Ms</b>	roti	ron	rot	ron	ron
<b>two Fs</b>	yoti	yon	yot	yon	yon
<b>you all &amp; I</b>	yonkwa	yonkw	yonkwen	yonkw	yonky
<b>they &amp; I</b>	yonkwa	yonkw	yonkwen	yonkw	yonky
<b>all of you</b>	sewa	sew	sewen	sew	tsy
<b>they Ms</b>	roti	ron	rot	ron	ron
<b>they (Ms/Fs)</b>	yoti	yon	yot	yon	yon

**RED = SOMEONE IS DOING SOMETHING**

	<b>C STEM</b> -nón:we's like it	<b>A STEM</b> -attókha smart	<b>I STEM</b> -ì:teron reside	<b>E/EN STEM</b> -entórha lazy	<b>O/ON STEM</b> -ónnhe living
<b>I</b>	<b>ke / ik</b>	<b>k</b>	<b>k</b>	<b>k</b>	<b>k</b>
<b>you</b>	<b>hse / ts / it</b>	<b>hs</b>	<b>ts(hs)</b>	<b>hs</b>	<b>hs</b>
<b>he</b>	<b>ra</b>	<b>r</b>	<b>ren</b>	<b>hr</b>	<b>hr</b>
<b>she</b>	<b>ye</b>	<b>yon</b>	<b>ye</b>	<b>yak</b>	<b>yak</b>
<b>it</b>	<b>ka</b>	<b>w</b>	<b>ken</b>	<b>w</b>	<b>y</b>
<b>you &amp; I</b>	<b>teni</b>	<b>ty</b>	<b>ten</b>	<b>ten</b>	<b>ten</b>
<b>someone &amp; I</b>	<b>yakeni</b>	<b>yaky</b>	<b>yaken</b>	<b>yaken</b>	<b>yaken</b>
<b>you two</b>	<b>seni</b>	<b>tsy</b>	<b>sen</b>	<b>sen</b>	<b>sen</b>
<b>two Ms</b>	<b>hni</b>	<b>hy</b>	<b>hn</b>	<b>hn</b>	<b>hn</b>
<b>two Fs</b>	<b>keni</b>	<b>ky</b>	<b>ken</b>	<b>ken</b>	<b>ken</b>
<b>you all &amp; I</b>	<b>tewa</b>	<b>tew</b>	<b>tewen</b>	<b>tew</b>	<b>ty</b>
<b>they &amp; I</b>	<b>yakwa</b>	<b>yakw</b>	<b>yakwen</b>	<b>yakw</b>	<b>yaky</b>
<b>all of you</b>	<b>sewa</b>	<b>sew</b>	<b>sewen</b>	<b>sew</b>	<b>tsy</b>
<b>they Ms</b>	<b>rati</b>	<b>ron</b>	<b>rat / ronn</b>	<b>ronn</b>	<b>ronn</b>
<b>they (Ms/Fs)</b>	<b>konti</b>	<b>kon</b>	<b>kont / konn</b>	<b>konn</b>	<b>konn</b>

## PURPLE = PERSON TO PERSON

	C stem	A stem	I stem	E / EN stem	O / ON stem
	-nòn:we's <i>like a person</i>	-aterò:roks <i>watch someone</i>	-ì:tenhre <i>pity someone</i>	-ehyà:ra's <i>remember someone</i>	-onnyén:nis <i>make something</i>
<i>I to you</i>	kon	kony	kon	ony	kony
<i>I to him</i>	ri	riy	r	riy	riy
<i>I to her, them, s.o.</i>	khe	khey	khe	khey	khey
<i>I to you two / s.o. &amp; I to you</i>	keni	ky	ken	ken	ken
<i>I to you all / they &amp; I to you</i>	kwa	kw	kwen	kw	ky
<i>you to me</i>	take	takw	tak	tak	tak
<i>you to him</i>	etsh	etsh	etsh	etsh	etsh
<i>you to her, them</i>	hshe	hshey	hshe	hshey	hshey
<i>you to them&amp;me/you all to me</i>	takwa	takw	takwen	takw	taky
<i>you + I to him</i>	etshiteni	etshity	etshiten	etshiten	etshiten
<i>you/all + I to her, them, s.o.</i>	yethi	yethiy	yeth	yethiy	yethiy
<i>you two to me, you to s.o. &amp; me</i>	takeni	taky	taken	taken	taken
<i>you two to him</i>	etshiseni	etshitsy	etshisen	etshisen	etshisen
<i>you two/all + I to him</i>	etshitewa	etshisew	etshitewen	etshitew	etshity
<i>you all to him</i>	etshisewa	etshisew	etshisewen	etshisew	etshitsy
<i>he to me</i>	rake	rakw	rak	rakw	rak
<i>he to you</i>	hya	hy	hyen	hyay	hyay
<i>he to him</i>	ro	rò	ro	raw	ra
<i>he to her, them</i>	hshako	hshako	hshako	hshakaw	hshaka
<i>he to us two</i>	hshonkeni	hshonky	hshonken	hshonken	hshonken
<i>he to us all</i>	hshonkwa	hshonkw	hshonkwen	hshonkw	hshonky
<i>she, they to me</i>	yonke	yonkw	yonk	yonkw	yonk
<i>she, they to you</i>	yesa	yes	yesen	yes	yesay
<i>she, they to him</i>	ronwa	ronw	ronwen	ronw	runway
<i>she, they to her</i>	yontate	yontat	yontat	yontat	yontat
<i>she, they to it, her</i>	konwa	konw	konwen	know	konway
<i>she, they to you two/all</i>	yetshi	yetshiy	yetsh	yetshiy	yetshiy
<i>she, they to them (Ms)</i>	ronwati	ronwan	ronwat	ronwat	ronwan
<i>she, they to them (Fs)</i>	konwati	konwan	konwat	konwat	konwan
<i>s.o. + I to him</i>	hshakeni	hshaky	hshaken	hshaken	hshaken
<i>they + I to him</i>	hshakwa	hshakw	hshakwen	hshakw	hshaky
<i>they/s.o. + I to her, them</i>	yakhi	yakhiy	yakh	yakhiy	yakhiy
<i>they to you + I, they + I</i>	yonkhi	yonkhiy	yonkh	yonkhiy	yonkhiy
<i>they (Ms/Ms&amp;Fs) to her, them</i>	hshakoti	hshakon	hshakot	hshakon	hshakotiy
<i>they (Fs) to her, them</i>	yakoti	yakon	yakot	yakon	yakotiy

Note: a grey letter before the pronoun indicates that this consonant will appear only when a prefix is attached





## 2. Verbs

Kanyen'keha (the Mohawk language) is verb-based, like other Hodinohsó:ni languages, indicating that life is always in motion. Every word has a root word which are verbs that must be attached to the most appropriate prefix (red, blue, or purple). For example, to say I love him, I would say **ri**noronkhwa. Ri- indicates 'me to him' and **-nó:ronhkwe** is the root word for love. The list below is just a brief number of verbs to describe our lives used in conjunction with pronoun prefixes and other language components indicating past, present or future tense.

to like (object)	a-__-nòn:we'ne
to be called	a-__-iátsheke
to know (a fact)	a-__-tó:ken'se
to know (be familiar with)	a-__-ientéhrha'ne
to be married	a-__-niake
to have children	a-__-wiraién:ta'ne
to be working	a-__-ió'ten
to love	a-__-nó:ronhkwe
be somewhere	kak nón:we a-__-:sheke
be going	a-__-e
to have something	a-__-ién:take
to like the taste of	a-__-é:ka'we
to be walking	a-__-htén:ti
to be elder/adult	aonta-__-ién:ta'ne
to be a child	eksà'a a-__-:ton
to be a person	ón:kwe a-__-:ton
to be saying	a-__-:ron
to write	a-__-hiá:ton
tell about	a-__-thrória'te
ask	a-__-rihwanón:ton
ask about	a-__-rihwanón:ton
tell (someone)	a-__-hró:ri
be similar, look alike	taons-__-tierénhake
be different, be dissimilar	ta-__-ttihénhake
to read	a-__-wennahnó:ton
to be sick	a-__-nonhwákten
be an age	...naonta-__-ién:take
be about	aktóntie a-__-:sheke
be passed away	a-__-tohetstónhake
be dead	a-__-heiónhake
be alive	a-__-óhnhake
be a non-Indigenous (White) person	a-__-tientatshónhake
be an Indigenous person	a-__-onkwehonwéhake
be one's last name	ta-__-hsennà:serake
be # of years old	# ta-__-ohseriia'kónhake
have as a surname	ta-__-hsennà:serake
to have grandchildren	a-__-terè:shen
to have children (idiomatic)	a-__-wiraién:ta'ne
to hate it	a-__-swen
to be mother to	ontate'nisténha a-__-:ton
to be father to	ontate'níha a-__-:ton

to be child of	ontatièn:'a a-__-:ton
to be grandchild of	ontaterè:'a a-__-:ton
to be grandparent to	ontatshótha a-__-:ton
to be uncle to	ontatenonhà:'a a-__-:ton
to be aunt to	ontate'nisténha a-__-:ton
to be younger sibling to	ontate'kèn:'a a-__-:ton
to be older sibling to	ontathtsi:'a a-__-:ton
to be siblings	kiatate'kèn:'a a-__-:ton
to be cousins	onara'sè:'a a-__-:ton
to be friends, be bf/gf	atenrò:sera a-__-:ton, káskare a-__-:ton
be good friends/Indian friends	watenro'serí:ios a-__-:ton
be related/relatives	ontátenonhkwe a-__-:ton
in a relationship with someone	a-__-terihwísa
to be divorced or separated	ta-__-tekháhsi
to be engaged	a-__-terihwahserón:ni
to be single	a-__-nonhsanónhnhake
to be young	ken' naonta-__-ién:take
to be learning	a-__-teweiénsthake
to be teaching	a-__-rihonnienínhake
to watch television	tká:ra's a-__-terò:roke
to be eating	ta-__-tskà:hon
to be thirsty	a-__-nia'tatshénsheke
to be drinking	a-__-hnekihrénhake
to wake up	a-__-ie
to get dressed	a-__-thserón:ni
answer, reply	ta-__-rihwa'será:ko
begin (to do s.t.)	aonta-__-táhsawen
cook	-khón:ni
defecate	-ní'taien
do something	ok na-__-ier
eat a meal	te-__-tskà:hon
get up	-tkétsko, te-__-ta'n
happen	ok tha-__-tié:ren
help (physically)	-ié:nawa's
help (supportive)	-ia'takéhnhha
hide	-táhseht
listen	-tahónhsatat
look	-tkáthho
open	-hnhótón:ko, -nontéksi, -te-__-tá:kwariht
prepare	-weiennén:ta'n
rain	-kennó:ron

rest	-toríhsen
say	-:ron
sleep	-:ta'wh
snow	-nieht
study	-téweienst
put away	-teweien:ton
tidy	te-__-ohtáhrho
get tired	te-__-hwihsénheie
understand	-'nikonhraién:ta'n
urinate	-nistiá:ke
wake up	-ie
wash s.t.	-nóhare
wash oneself	-tia'tóhare
watch	-terò:rok
work	-ió'ten
borrow	-tén:ni
lend	-:ni
buy	-hni:non
buy for s.o.	-hni:non's
buy from s.o.	-hni:non
get/obtain	-ko, -ié:na
go get	-kóha
give	-ion
lend	-ni
sell	-tenhni:non
sell to	-tenhni:non's
steal	-nénsko
trade, switch	te-__-tá:ton
be big	a-__-kowanéhake
be cheap, inexpensive	a-__-tiesénhake
be dark in colour	a-__-hsohkwahon'tsíhake
be dirty, soiled	ta-__-'tsón:take
be dry	a-__-stathénhake
be expensive	a-__-norónhake
be hard	a-__-hnirónhake
be heavy	a-__-ksteke
have a hole	a-__-kahrón:take
be light in colour	a-__-hsohkwara'kénhake
be long	a-__-ónsheke
be bad, evil	a-__-hetkénhake
be short	ken' na-__-onsháhake

stink	a-__-kera'ne
be soft	a-__-'nhétska'ne
be ugly	a-__-hetkénhake
be wet	a-__-na'nawénhake
eat s.t.	a-__-ke
make soup	a-__-tkátston
make a bread product	a-__-na'tarón:ni
get full	a-__-hta'ne
be good or proficient at	a-__-weientehtónhake
small	ken' ni-__-à:'a
afraid	-tshà:nis
angry	-na'khwèn:'on
annoyed	-hkará:rens
awake	-iè:'on
big	-kowá:nen
body type, looks	tsi ni-__-ia'tò:ten
busy	te-__-weienhharà:'on
cold	-wístos
concerned, worried	te-__-tate'nikónhrhare
content	-erien'tí:ios
crazy	te-__-nonhwarawén:rie
crying	te-__-shénthos
dark-skinned	-hnahòn:tsi
depressed	-'nikonhrèn:ton
drunk	-nonhwarahòn:'on
enjoy	-on'wéskwani
famous	-hsennowá:nen
fat	-re'sen
funny	-ia'tasté:ris
good-looking	-onkwe'tí:io
good person	-onkwe'tí:io, t-__-rihwaié:ri
happy	-tshennón:ni, -tonhnháhere
heavy	-ia'tákste
hot	-'tarihèn:'on
hungry	-tonhkária'ks
intelligent	-ttókha
jealous	-'nóshas, -ten'kéwhen
lazy	-entóhrha
light-skinned	-hnarà:ken
lonely	-entón:nis
lucky	-tera'swí:io

cross, nasty, mean	-hétken
need	te-__-tonhwentsó:ni
poor	-:ten
pregnant	-wirahninòn:re
ready, prepared	-tateweiennetà:'on
rich	-hwistowá:nen
sad	-'nikonhráksens
short	ken' ni-__-hneniésa
shy	-tshé:iaron
sick	-nonhwáktani
sleepy	-serénhtara's
smiling, laughing	-iéshon
strong	-'nikonhkátste, -'shátste, te-__-hwi'shátste
stubborn, determined	-nontsistahní:ron
surprised	-nehra'kò:'on
talking	-hthare
tall	-hnén:ies
skinny	-tí:wen
thirsty	-nia'táthens
thrilled, ecstatic	-'nikonhrinekèn:'on
have time	-náktote
tired	te-__-hwihsenhé:ion
ugly, homely	-hétken
unlucky	-tera'swáksen
well, healthy	-kwátshe
waiting	-hrhá:re, te-__-nèn:raien
weak, sickly	-tsi:ios, -tsi'ióhtare
working	-ió'te
spread out, spread around	te-__-renia'tonhátie
setting	-héhrha
in	-a
in (liquid or abstract), be part of	-o, -re
standing (of an object)	-:niote
hanging over	-hren'tónhkhwa
hanging down, suspended	-háhrha
inserted, wedged in	te-__-hsiharáhtha
standing (animate)	-te
sitting (animate)	-tskote
lying down (animate)	-ia'tión:ni
in (animate)	-ià:ti
break (apart, into pieces)	te-__-kháhsions, te-__-hrihtánions

hear	-thón:te, -hrón:kas
listen	-tahónhsate
listen to s.o.	-wennaráhkhwa, -hónhsate
obey, listen to	-tewennaráhkhwa
do (with or to s.t.)	tsi ni-__-iéhrha
insert, wedge into	-ò:roks
leave behind, let go	-ties
put s.t. in s.t.	-éta'as
put up onto s.t.	-héhrha
set down	-:iens
stand up an object	te-__-tástha, -hniótha
bite	-tekhwákwas
sniff	-teswáhtha
bleed	-nekhwà:'on
hit (tap, strike)	-hwà:'e
touch	ken' nie-__-iéhrha
grab	-ié:nas
rub	-rakén:rie
scratch	-tké:ton
sore	-hkará:rens
itchy	-rónhkwani
injured	-karewáhton



# 3. Pronouns

## Free Pronouns

Free pronouns can exist, or have their own meaning, without a sentence

**íi** me / I / us

**íse** you

**raónha** he / him

**akaónha** she / her

**aónha** it

**ronónha** them (males / males and females)

**onónha** them (females only)

## Bound Pronouns

Bound pronouns can only exist in conjunction with the context of a sentence. In other words, these pronouns have no meaning alone.

**yonkya'ts** they to me (name)

**yesaya'ts** they to you (name)

**ronwaya'ts** they to him (name)

**yontátya'ts** they to her (name)

**konwaya'ts** they to it (name)

**ronwatí:ya'ts** they to them (name)

**konwati:ya'ts** they to them (name) – female only

# 4. Question Words

**Ónhka** Who?

**Oh nahò:ten** What?

**Ka'nón:we** Where?

**Kátke** When?

**Oh nontyé:ren** Why?

**To nihá:ti** How many of them?

PART II  
VOCABULARY BUILDERS



# 5. Animals, Birds, Insects

**ohkwá:ri** bear

**tsyani:to** beaver

**tsihstekeriyà:kon** bison / buffalo

**orhyó:ken** chipmunk

**kén:reks** cougar / lynx

**ohskennón:ton** deer

**atená:ti** elk

**tsítsho** fox

**anonhwaráweron** groundhog

**tehahonhtané:ken** jackrabbit

**ska'nyónhsa** moose

**tsinó:wen** mouse

**anò:kyen / anókyen** muskrat

**waniheyà:tha** opossum

**tawí:ne** otter

**anèn:taks** porcupine

**kwa'yén:'a** rabbit

**atí:ron** raccoon

**tsinowen'kó:wa** rat

**onkwe'tá:ko** squirrel, black / grey

**aró:sen** squirrel, red

**ani:tas** skunk

**ò:nyare** snake

**kanyáhten** snapping turtle

**a'nó:wara** turtle

**okwáho** wolf, coyote

**teriteri / terí:teri** blue jay

**kanekwenhtárha** cardinal

**tsiktsiré:re** chickadee

**ká:ka / tsyò:ka'we** (East) crow

**só:ra(k)** duck

**atonnyon'kó:wa / á:kweks** (East) eagle

**katsihnekwárha** goldfinch

**káhonk** goose, Canada

**ohkwé:sen** grouse

**karhakón:ha / atónnyon** hawk

**ohá:kwaron(t)** heron

**raónraon** hummingbird

**tawístawis** killdeer, sandpiper

**tsyonya'tarèn:ton** loon

**tsihstékeri** great horned owl

**tekáhstya'ks** parrot

**orí:te** pigeon, dove

**tsiskó:ko** robin

**tsyohwátstakahwe** seagull

**kanatakón:ha** sparrow, house

**onahsakèn:ra** swan

**skaweró:wane / skawiró:wane** (East) turkey

**kenheyón:taks** turkey vulture

**karontároks** woodpecker

**ohstò:kwa** beak

**otsi'é:ra** claws

**okò:tsya** crest

**ohstò:sera** feather (generic)

**o'náhsha** feather (wing, tail)  
**onerahóntsha** wing  
**óweya** wing  
**tsi'nhontstókhi** ant  
**katsikhe'tón:nis / kahsehstón:nis** bee (honey)  
**o'nó:wa** beetle  
**nikontinyaréhsha** blackfly  
**otskwárhe** bullfrog  
**tsiktsinón:nawen** butterfly  
**orwharà:ne** caterpillar  
**tsiríktirik / taráktarak** cricket  
**tewatsirókwas** firefly  
**otá:wek** flea  
**tsiks** fly  
**tsikerentányaks** frog  
**tsihstá:rare** grasshopper  
**otsi:non** lice, louse  
**okaryahtà:ne** mosquito  
**ohó:wa** moth  
**otshskayonni:tha** snail, slug  
**takwa'áhson** spider  
**tsikhennà:taks** toad  
**yakonere'rhohárhos / otsi'nahkontahkwà:ne** wasp, hornet, bee  
**ohséhton** woodtick  
**otsi'nonwanhè:ta** worm  
**ohskawí:yak** bass  
**ohwén:ta** catfish  
**oyenhè:ta** perch

**tsikónhses** pike

**ohyé:karon(t)** trout, salmon

**skakahráksen** walleye, pickerel

**tsyonnhó:wane** whale

**tyawerón:ko** eel

**o'néhtara** egg(s)

**okawè:tshera** fin(s)

**watonryéhtha** gill(s)

**ótsta** scale(s)

**o'táhsa** tail

**teka'nón:ten** alligator / crocodile

**tsikera'wíhstak / yakohónhtariks** bat

**onotsta'kó:wa** elephant

**kanyá:rehs** giraffe

**tó:tis** lizard, salamander

**katsi'nòn:taks / katsi'nonhtakskó:wa** monkey / gorilla

**kanonwakón:ha kwéskwes** hippopotamus

**yohna'tà:tsheronte** kangaroo

**takohskó:wa** lion, tiger



## 6. Colours

**Onekwénhtara** (Red)

**Kanekwenhtarahòn:tsi** (Dark red)

**Kanekwenhtararà:ken** (Light red)

**Akiarèn:ta** (Orange)

**Otsi:nekwar** (Yellow)

**Katsi'nekwararà:ken** (Light yellow)

**Óhonte** (Green)

**Kahontarà:ken** (Light green)

**Oròn:ia** (Blue)

**Karonhiahòn:tsi** (Dark blue)

**Karonhiarà:ken** (Light blue)

**Oharennáhta** (Purple)

**Waharennahatarà:ken** (Mauve)

**Wahsén:rate** (Pink)

**Wahsenrate'tsherarà:ken** (Pale pink)

**Athéhsa** (Brown)

**Watehsarà:ken** (Tan)

**Kahòn:tsi** (Black)

**Ata'kenhróhkwa** (Grey)

**Wata'kenhrohkwarà:ken** (Light gray)

**Karà:ken** (White)

# 7. Days & Months

## Days

**Awentatokenhtí:ke** Sunday

**Awententaón:ke** Monday

**Ratironhia'kehronón:ke** Tuesday

**Soséhne** Wednesday

**Okarihstiiáhne** Thursday

**Ronwaia'tanontaktónhne** Friday

**Awentákta** Saturday

## Months

**Tsiothorhkó:wa** January

**Enníska** February

**Enniskó:wa** March

**Onerahtókha** April

**Onerahtokó:wa** May

**Ohiarfha** June

**Ohyarikhó:wa** July

**Seskéha** August

**Seskehkó:wa** September

**Kenténha** October

**Kentenhkó:wa** November

**Tsiothórha** December

# 8. Environment

**Kahonwé:ia** Boat

**Kahswèn:kara** Board, shelf, plank

**Ókwire** Bush, shrub, whip, tree

**O'tá:ra** Clay, clan, pottery, chimney

**Otshà:ta** Cloud

**O'kèn:ra** Dirt, dust, soil

**Ohrón:wa** Ditch, furrow

**Kanhóha** Door

**Ata'èn:ra** Fence

**Kahéhta** Field, garden

**Ohswèn:kara** Floor

**Kárha** Forest, woods

**Óhonte** Grass, vegetation

**O'nià:ra** Hill

**Kaniá:tara** Lake

**Onhwéntsia** Land, earth, soil

**Ónerahte** Leaf

**Onón:ta** Mountain

**Onawà:tsta** Mud

**Kahná:wa** Rapids

**Kahiónha** River, stream

**Oháha** Road, street

**Ostèn:ra** Rock, sidewalk, pavement

**Áhskwa** Roof, bridge, porch, deck

**Onesarónhkwa** Sand

**Karonhià:ke** Sky, heaven

**Óniehte** Snow

**Kanekó:ta** Stairs, ladder

**Kaná:wa** Swamp, marsh, wetland

**Kaná:ta** Town, village, city

**Karón:ta** Tree, log, tree trunk

**Kérhite** Tree

**Ahsónhta** Wall

## 9. Food

**ohsahè:ta** bean(s)

**otsíhkwa** beet(s)

**kanà:taronk** butter

**owihstóhsera** bread

**ó:nenhste** corn

**o'nhónhsa** egg(s)

**kéntsyonk** fish

**kákhwa** food (ready-to-eat)

**káhik** fruit

**atennà:tshera** groceries, lunch

**o'wà:ronk** meat

**onòn:ta** milk

**ohsò:kwa** nut(s)

**onékwa** pea(s)

**ohnennà:ta** potato(es)

**ohtè:ra** root, carrot

**onòn:tara** soup

**onon'ónsera** squash

**otsikhè:ta** sugar, candy

**ohné:ka** water, liquid

**sewahyó:wane** apple(s)

**kaien' kwararihton** bacon

**yona'tarakà:ronte** bagel

**teyotahyà:kton** banana

**orhóhtseri** beans (fresh, green/yellow)

**kahwatstón:ni** (-hwatst- = foam) beer

**shá:yehse** blackberry

**karha'takéha** (-rh- = forest) blueberry

**otsi'tsyakáthe** broccoli

**teyona'taratsikhè:tare** cake

**otsi:nekwar nikahterò:ten** carrots

**takóhs aókhwa / aotíkhwa** cat food

**ohstawinakáhte** (-hstawin- = stalk) celery

**yonekwarahní:ron** (-nekwar- = curds) cheese

**é:ri / eri'kó:wa** cherry(ies)

**kitkit tanon onon'onsta** chicken and dumplings

**tehatikahrati:ronte raotíkhwa** chinese food

**ohso'kwákeri / ohsahe'tákeri** coffee

**nikana'tarà:sas** cookies

**kana'taronkhón:we** corn bread

**onenhstóhkwa** corn soup

**onenhste'ón:we** corn, flint corn

**kanenhstóhare** corn, lyed corn

**ó:nenhste** corn, sweet corn

**tó:kwahre** cranberry

**onon'onserákeras** cucumber

**ohshérha** dough

**tewahseri:ye** (-ahseriye't- = string) doughnuts

**kanenhón:ta** dried corn soup

**othè:sera** flour

**tekarihstó:yen** (-rihst- = stove) fried bread, scone (stove-top)

**kahnenna'takeri:ten** fried potatoes

**wahyákeri fruit juice** (apple cider, strawberry drink)

**teyokháhon** garlic

**onénhare** (-nenh- = seed) grape(s)  
**kèn:ye** gravy  
**teka' wahraiehston teiohiaka:nion wahstehton** goulash  
**teka'wahrahríhton** hamburg (ground meat)  
**awenhétsha** hot dog, baloney, sausage  
**kanenno'kóhare** (-nenno'kw- = frozen snow) ice cream  
**kahnekinekénhton** juice (squeezed)  
**tekara'wihstà:sere** lasagna  
**teyohyahyò:tsis** lemon  
**kahneka'shátste** liquor  
**wáhta óhses** maple syrup  
**awerhóhsera / otsíhkwa** mushroom(s)  
**otsíhskwa** oatmeal, cornmush, pudding  
**á:nenk** onions, bulb  
**o'nyónkhseri** onions, green  
**otsi:nekwar niwahyò:ten** orange  
**ora'wíhsta / ánekok** pancakes  
**tekakenhwhará:'on** peach(es)  
**kátshe káhik** pear(s)  
**teyotskara'kó:wa** pepper  
**teyonon'onserahyò:tsis** pickles (dill)  
**tekahswà:ne** (-hsw- = back) pie  
**kahonteskó:wa** pineapple  
**teyotena'tarahwenón:ni** pizza  
**wíhson káhik** plum  
**watenehstatákwas** popcorn  
**skanekwenhtará:yen** raspberries  
**teyohstawinahyò:tsis** (-hstawin- = stalk) rhubarb

**watenon'ónkwás / kanatsyakèn:ra** (east) rice (white)

**tekahsahe'tayéhston** salad (bean)

**teka'nhonhsayéhston** salad (egg)

**tewahyayéhston** salad (fruit)

**tekahontayéhston / tekanerahtayéhston** salad (garden)

**tekahnenna'tayéhston / tekanerahtayéhston** salad (potato)

**kiokiakton' kowa** salmon

**teyohyò:tsis** salt

**teyo'wahrahyò:tsis** salt pork

**tekana'tarà:sere** sandwich

**teka'nhonhsawen:rie** scrambled eggs

**kahnekákon / teyohnekatsikhè:tare** soda pop

**wahseriyè:to** (-ahseriye't- = string) spaghetti

**yontekhwakon'onhstáhkwa** spices

**niyohontéhsha** strawberry

**kanerahtanawénhton / ti** tea

**watena'taratsha'áhton / kana'tarahon'tsínhton** toast

**teyohyakháhon** tomatoes

**ohontehshón:'a / ase'shón:'a / kahehta'kéha** (-heht- = garden) vegetables

**teyohnekahyò:tsis** vinegar

**wahyá:ris** watermelon

**katsi'tsyákeri** (-tsi'tsy- = flower) wine

## Descriptions

**wá:tonte** baked

**yotskà:rat** bitter, sour

**teyohnekontyéhton** boiled

**yotsha'áhton** burnt



**yotenóhare** clean  
**yó:ri** cooked  
**yowíhsto** cool, cold  
**yawékon** delicious  
**yore'senhtsherón:ni** fattening  
**kakeri:ten** fried, deep-fried  
**yonenno'kwanóhston** frozen  
**wenserákon / kaserákon** good-smelling  
**yawenhyé:nare** greasy  
**yo'taríhen** hot  
**yotatén:ron** left-over  
**yonnyà:ton** made from / with  
**yohskénrhonte** moldy  
**okáhte** raw  
**watè:skonte** roasted, fried  
**yótken / yótkon** rotten  
**teyohyò:tsís** salty  
**teyothská:rat** spicy, hot  
**yohetkén:'on** spoiled  
**yò:te** strong taste, smell  
**teyotsikhè:tare** sweet  
**yó:kwit** unappetizing, disgusting  
**yohné:kare** watery

## Meal Time

**orhen'ké:ne í:yeks** breakfast  
**entye** lunch  
**okara'snéha** supper

# 10. Kinship

## Older Male Relatives

**rake'níha** my father

**ya'níha** your father

**ro'níha** his father

**shako'níha** her father

**shonkwa'níha** our father

**etshisewa'níha** your father

**rakenohá:'a** my uncle

**yanohá:'a** your uncle

**ronohá:'a** his uncle

**shakonohá:'a** her uncle

**shonkwanohá:'a** our uncle

**etshisewanohá:'a** your uncle

**rakhsótha** my grandfather

**yahsótha** your grandfather

**rohsótha** his grandfather

**shakohsótha** her grandfather

**shonkwahsótha** our grandfather

**etshisewahsótha** your grandfather

**rakhtsí:'a** my older brother

**yahtsí:'a** your older brother

**rohtsí:'a** his older brother

**shakohtsí:'a** her older brother

**shonkwahtsí:'a** our older brother

**etshisewahtsí:'a** your older brother

## Younger Male Relatives

**riyén:'a** my son

**etshyén:'a** your son

**royén:'a** his son

**ronwayén:'a** her/their son

**etshiteniyén:'a** my and your son

**etshisewayén:'a** your son

**riyönhwatén:'a** my nephew

**etshonhwatén:'a** your nephew

**raonhwatén:'a** his nephew

**ronwayonhwatén:'a** her/their nephew

**etshitenonhwatén:'a** me and your nephew

**etshisenonhwatén:'a** your nephew

**riyateré:'a** my grandson

**etshateré:'a** your grandson

**roteré:'a** his grandson

**ronwateré:'a** her/their grandson

**etshityateré:'a** me and your grandson

**etshitsyateré:'a** your grandson

**ri'kén:'a** my younger brother

**etshe'kén:'a** your younger brother

**ro'kén:'a** his younger brother

**ronwa'kén:'a** her/their younger brother

**etshiteni'kén:'a** me and your younger brother

**etshiseni'kén:'a** your younger brother

## Older Female Relatives

**ake'nihsténha** my mother

**sa'nihsténha** your mother

**ro'nihsténha** his mother

**ako'nihsténha** her mother

**onkwa'nihsténha** our mother

**sewa'nihsténha** mother of all of you

**akhsótha** my grandmother

**sahsótha** your grandmother

**rohsótha** his grandmother

**akohsótha** her grandmother

**onkwahsótha** our grandmother

**sewahsótha** grandmother of all of you

**akhtsí:'a** my older sister

**sahtsí:'a** your older sister

**rohtsí:'a** his older sister

**akohtsí:'a** her older sister

**onkwahtsí:'a** our older sister

**sewahtsí:'a** older sister of all of you

## Younger Female Relatives

**kheyén:'a** my daughter

**sheyén:'a** your daughter

**shakoyén:'a** his daughter

**yontatyén:'a** her/their daughter

**yethiyén:'a** me and your daughter

**yetshiyén:'a** your daughter

**kheyonhwatén:'a** my niece

**sheyonhwatén:'a** your niece

**shakaonhwatén:'a** his niece

**yontatonhwatén:'a** her/their niece

**yethiyonhwatén:'a** me and your niece

**yetshiyonhwatén:'a** your niece

**kheyateré:'a** my granddaughter

**sheyateré:'a** your granddaughter

**shakoteré:'a** his granddaughter

**yontatateré:'a** her/their granddaughter

**yethiyateré:'a** me and your granddaughter

**yetshiyateré:'a** your granddaughter

**khe'kén:'a** my younger sister

**she'kén:'a** your younger sister

**shako'kén:'a** his younger sister

**yontate'kén:'a** her/their younger sister

**yethi'kén:'a** me and your younger sister

**yetshi'kén:'a** your younger sister

## Cousins & Friends

**onkyara'sé:'a** my cousin

**tsyara'sé:'a** your cousin

**ronara'sé:'a** his (M/F) cousin

**(y)onara'sé:'a** her (F) cousin

**onkwara'séhson** our cousin

**sewara'séhson** your cousin

**onkyatén:ron** my friend

**tsyatén:ron** your friend

**ronatén:ron** his (M/F) cousin

**(y)onatén:ron** her (F) cousin

**onkwatenróhson** our cousin

**sewatenróhson** your cousin

**onkyátshi** my female friend

**tsyátshi** your female friend

**yonatshi'ó:kon** her female friend

**onkwatshi'ó:kon** our female friend

**sewatshi'ó:kon** your female friend

## Multiple Family Members

**yonkyén:'a** my parents

**yesayén:'a** your parents

**ronwayén:'a** his parents

**shakotiyén:'a** her parents

**yonkhiyen'okón:'a** our parents

**yetshiyen'okón:'a** your parents

**kheyen'okón:'a** my children

**sheyen'okón:'a** your children

**shakoyen'okón:'a** his children

**yontatyen'okón:'a** her children

**yethiyen'okón:'a** our children

**yetshiyen'okón:'a** your children

**yonkhsótha** my grandparents

**yesahsótha** your grandparents

**ronwahsótha** his grandparents

**yontathsótha** her grandparents

**yonkhihsothokón:'a** our grandparents  
**yetshihsothokón:'a** your grandparents  
**kheyatere'okón:'a** my grandchildren  
**sheyatere'okón:'a** your grandchildren  
**shakotere'okón:'a** his grandchildren  
**yontatere'okón:'a** her grandchildren  
**yethiyatere'okón:'a** our grandchildren  
**yetshiyatere'okón:'a** your grandchildren  
**akhtsi:son** my older siblings  
**sahtsi:son** your older siblings  
**rohtsi:son** his older siblings  
**akohtsi:son** her older siblings  
**onkwahtsi:son** our older siblings  
**sewahtsi:son** your older siblings  
**khe'ken'okón:'a** my younger siblings  
**she'ken'okón:'a** your younger siblings  
**shako'ken'okón:'a** his younger siblings  
**yontate'ken'okón:'a** her younger siblings  
**yethi'ken'okón:'a** our younger siblings  
**yetshi'ken'okón:'a** your younger siblings  
**yonkenohà:son** my uncles  
**yesanohà:son** your uncles  
**ronwanohà:son** his uncles  
**yontatenohà:son** her uncles  
**yonkhinohà:son** our uncles  
**yetshinohà:son** your uncles  
**kheyonhwaten'okón:'a** my nephews and nieces  
**sheyonhwaten'okón:'a** your nephews and nieces

**shakaonhwaten'okón:'a** his nephews and nieces

**yontatonhwaten'okón:'a** her nephews and nieces

**yethiyonhwaten'okón:'a** our nephews and nieces

**yetshiyonhwaten'okón:'a** your nephews and nieces

**teyakwatate'ken'okón:'a** my siblings

**tesewatate'ken'okón:'a** your siblings

**tehontate'ken'okón:'a** his siblings

**tehontate'ken'okón:'a** her siblings

**onkwara'séhson** my cousins

**sewara'séhson** your cousins

**ronara'séhson** his cousins

**ronara'séhson** her cousins

**onkwatenróhson** my friends

**sewatenróhson** your friends

**ronatenróhson** his friends

**ronatenróhson** her friends



# 11. Location

## Cities & Towns

**Tsi tkanatáhere** Brantford

**Tsi teyohserò:ron** Buffalo

**Kharatón:ni** Caledonia

**Tyohsarhóntyon** Detroit

**Anonhwahrore'tsherakayòn:ne** Dundas

**Tsi thatinatón:ni** Guelph

**Ohrón:wakon** Hamilton

**Ka'taróhkwen** Kingston

**Tekahyonhó:ken** London, Ontario and Paris, Ontario

**Tyohtyà:ke** Montreal

**Tewa'ken'hà:ke** New Credit

**Kanón:no** New York City

**Tsi tewa'sénhtha** Niagara Falls

**Tsi yetsyenhayentáhkwa / Tsiyayentáhkwa** Ohsweken village

**Kanà:tsyó** Ottawa

**Tsi teyotenonhsà:kton** St. Catherines

**Ohswé:ken** Six Nations Grand River Territory

**Tsi tkarón:to** Toronto

**Ranatakaryáhsne** Washington, D.C.

**Koráhne** Canada

**Wahstonhronòn:ke** United States

**Wehikhóhne** Mexico

**Onhwentsyakayòn:ne** Europe

**Tyorhen'shakà:ke** England

**Ken'taherè:ke** Scotland

**O'seronni'onwè:ke** France

**Ratihnahon'tsìhne** Africa

**Tehatikahratirontè:ke** Japan, China, Korea

## Places

**tsi teká:tens / tekaténhsne** airport, at a/the ~

**tsi tehonttsihkwa'ekstáhkwa** arena, at a/the ~

**tsi thatitsyénhayens** band office, at a/the ~

**tsi yehwihstayentáhkwa** bank, at a/the ~

**tsi thatihnekírha** bar, at a/the ~

**tsi teyehwíhstayens** casino, at a/the ~

**tsi yonterennayentáhkwa / ononhsatokénhti** (East) church, at a/the ~

**tsi thatiya'tarò:roks** community hall

**tsi thonwati'nikòn:rhare ratiksa'okón:'a** day care centre

**ranawirakwatakwáhsne** dentist's office, at a/the ~

**rotshinahkèn:ke / ratetsyènhshne** (East) doctor's office, at a/the ~

**tsi yeyakotyéhtha** dump / landfill, at a/the ~

**ronhswa'thà:ke** fire station, at a/the ~

**tsi yontya'takariyohstáhkwa** gym, at a/the ~

**tsi tyakenheyontayentáhkwa / tsi tehshakotitysèn:tha** (East) hospital, at a/the ~

**tsi tyonnonhwétstha** hotel, at a/the ~

**tsi yontatenhotónhstha** jail, at a/the ~

**tsi yehyatonhserayentáhkwa** library, at a/the ~

**kanonhséhsne / tsi tkanónhses** longhouse, at a/the ~

**tsi yontenhninon'tha'kó:wa** mall, at a/the ~

**tsi teyó:ya'ks / teyoyá'kshne** movie theatre, at a/the ~

**shakotiyenáhsne / karihtòn:ke** (East) police station, at a/the ~

**tsi yehyatonhseratahkwhátha** post office, at a/the ~

**tsi waterennótha** radio station, at a/the ~

**onkwehonwè:ne / kanonhstá:ton** reserve, at a/the ~

**tsi teyontska'hónhkwa** restaurant / dining room, at the ~

**tsi yontaweya'táhkwa / tsi yontaterihonnyenni:tha / tsi yonterihwayenhstáhkwa** (East) school, at a/the ~

**tsi thonwatíhsnye's rotiksten'okón:'a** senior's home

**tsi yontenhninòn:tha** store, at a/the ~

**kaná:takon** town, in ~

**Onkwawennáhne** Onkwawenna immersion program

**tsi ronkénnyes** to the fair/gambling

**tsi ratihwístayens** to the casino

**tsi rontké:rons** to the market

**tsi rontekhwahní:nons** to the grocery store

**tsi onkyatenrón:ke** to my friends (m) place

**tsi yonkyatenrón:ke** to my friends (f) place

**tsi tsyaterón:ke** to your friend's place

**tsi yontaweya'táhkwa** to school

**tsi teyontska'hónhkwa** to the restaurant

**tsi yehwístayentáhkwa** to the bank

**tsi tewatén:nyote** to a wedding

**tsi ronten'wéhshens** to a party

**tsi tekanonnyáhkwen** to a dance

**tsi kahehtahserón:ni** to a park

**tsi teyoya'áksne** to the movies

**tsi tewakenónhsote** to my place

**tsi tisanónhsote** to your place

**tsi thonónhsote** to his place

**tsi tyakonónhsote** to her place

**tsi thotinónhsote** to their place

**tsi tyotinónhsote** to their place (f)

# 12. Mohawk Clans

## *Tsi Niyonkwen'tarò:ten* our clans

### Turtle Clan

<b>wakenyáhten</b>	I am of the turtle clan
<b>sanyáhten</b>	you are of the turtle clan
<b>ronyáhten</b>	he is of the turtle clan
<b>yakonyáhten</b>	she is of the turtle clan
<b>yonkeninyáhten</b>	we (you & I / someone & I) are of the turtle clan
<b>seninyáhten</b>	you two are of the turtle clan
<b>rotinyáhten</b>	two (Ms) are of the turtle clan
<b>yotinyáhten</b>	two (Fs) are of the turtle clan
<b>yonkwanyáhten</b>	you all and I are of the turtle clan
<b>sewanyáhten</b>	all of you are of the turtle clan
<b>rotinyáhten</b>	they (Ms) are of the turtle clan
<b>yotinyáhten</b>	they (Fs) are of the turtle clan

### Wolf Clan

<b>wakathahyón:ni</b>	I am of the wolf clan
<b>sathahyón:ni</b>	you are of the wolf clan
<b>rothahyón:ni</b>	he is of the wolf clan
<b>yakothahyón:ni</b>	she is of the wolf clan
<b>yonkyathahyón:ni</b>	we (you & I / someone & I) are of the wolf clan
<b>tsyathahyón:ni</b>	you two are of the wolf clan
<b>ronathahyón:ni</b>	two (Ms) are of the wolf clan
<b>yonathahyón:ni</b>	two (Fs) are of the wolf clan
<b>yonkwathahyón:ni</b>	you all and I / they and I are of the wolf clan
<b>sewathahyón:ni</b>	all of you are of the wolf clan
<b>ronathahyón:ni</b>	they (Ms) are of the wolf clan
<b>yonathahyón:ni</b>	they (Fs) are of the wolf clan

### Bear Clan

<b>wakhskaré:wake</b>	I am of the bear clan
<b>sahskaré:wake</b>	you are of the bear clan
<b>rohskaré:wake</b>	he is of the bear clan

<b>yakohskaré:wake</b>	she is of the bear clan
<b>yonkenihskaré:wake</b>	we (you & I / someone & I) are of the bear clan
<b>senihskaré:wake</b>	you two are of the bear clan
<b>rotihskaré:wake</b>	two (Ms) are of the bear clan
<b>yotihskaré:wake</b>	two (Fs) are of the bear clan
<b>yonkwahskaré:wake</b>	you all and I / they and I are of the bear clan
<b>sewahskaré:wake</b>	all of you are of the bear clan
<b>rotihskaré:wake</b>	they (Ms) are of the bear clan
<b>yotihskaré:wake</b>	they (Fs) are of the bear clan

## Asking About Clans

**Sateryén:tare ken oh niwaki'tarò:ten?** Do you know what kind of clan I am?

**Oh nisen'tarò:ten?** What kind of clan are you?

**Oh niho'tarò:ten?** What kind of clan is he?

**Oh niyako'tarò:ten?** What kind of clan is she?

**Oh niyonkeni'tarò:ten?** What kind of clan are you and I / someone and I?

**Oh niseni'tarò:ten?** What kind of clan are you two?

**Oh nihoti'tarò:ten?** What kind of clan are they (two Ms)?

**Oh niyoti'tarò:ten?** What kind of clan are they (two Fs)?

**Oh niyonkwen'tarò:ten?** What kind of clan are you all and I / they and I?

**Oh nisewen'tarò:ten?** What kind of clan are all of you?

**Oh nihoti'tarò:ten?** What kind of clan are they (Ms)?

**Oh niyoti'tarò:ten?** What kind of clan are they (Fs)?

# 13. Numbers

**Énskat** one

**Tékeni** two

**Áhsen** three

**Kaié:ri** four

**Wísk** five

**là:ia'k** six

**Tsiá:ta** seven

**Sha'té:kon** eight

**Kióhton** nine

**Oié:ri** ten

**Áhsen iawén:re** thirteen

**Kaié:ri iawén:re** fourteen

**Wísk iawén:re** fifteen

**là:ia'k iawén:re** sixteen

**Tsiá:ta iawén:re** seventeen

**Sha'té:kon iawén:re** eighteen

**Kióhton iawén:re** nineteen

**Tewáhsen** twenty

**Áhsen niwáhsen** thirty

**Kaié:ri niwáhsen** forty

**Wísk niwáhsen** fifty

**lá:ia'k niwáhsen** sixty

**Tsiá:ta niwáhsen** seventy

**Sha'té:kon niwáhsen** eighty

**Kióhton niwáhsen** ninety

**Tewen'nyá:we** hundred's number marker

# 14. People

**Eksa'okón:'a** Children

**Raksá:'a** Boy

**Yeksá:'a** Girl

**Eksá:'a** Child

**Tehniksá:'a** 2 Boys / 1 Boy + 1 Girl / 2 Kids

**Tekeniksá:'a** 2 Girls

**Ratiksa'okón:'a** Boys / Kids (3+)

**Kontiksa'okón:'a** Girls (3+)

**Ratinekenhtheron'okón:'a & Kontiya'tese'okón:'a** Young People

**Ranekénhtheron** Young man

**Yeya'taséha** Young women

**Tehninekénhtheron** Two young men

**Tekeniya'taséha** Two young women

**Ratinekenhtheron'okón:'a** Young men (3+)

**Kontiya'tase'okón:'a** Young women (3+)

**Onkwe'shón:'a** People

**Rón:kwe** Man

**Yakón:kwe** Women

**Ón:kwe** Human / Person

**Tehnón:kwe** 2 Men / 1 Man + 1 Women / 2 Adults

**Tekenón:kwe** 2 Women

**Ronnón:kwe** Men / Men + Men / Adults (3+)

**Konnón:kwe** Women (3+)

**Rokstén:ha** Elder man

**Akokstén:ha** Elder women

**Tehotikstén:ha** 2 Elderly Men / 1 Elderly Man + 1 Elderly Women / 2 Elders

**Teyotikstén:ha** 2 Elderly Women

**Rotiksten'okón:'a** Elderly Men / Elderly Women + Men/Elders (3+)

**(Y)otiksten'okón:'a** Elderly Women

## Describing The Amount of People

**shayá:ta** one male

**tsyeyá:ta** one female

**tehniyáhsen** two males

**tekeniyáhsen** two females

**ahsen nihá:ti** three males

**ahsen nikón:ti** three females

**kayé:ri nihá:ti** four males

**kayé:ri nikón:ti** four females

**wísk nihá:ti** five males

**wísk nikón:ti** five females

**yá:'ya'k nihá:ti** six males

**yá:'ya'k nikón:ti** six females

**tyá:ta nihá:ti** seven males

**tyá:ta nikón:ti** seven females

**sa'té:kon nihá:ti** eight males

**sa'té:kon nikón:ti** eight females

**tyóhton nihá:ti** nine males

**tyóhton nikón:ti** nine females

**oyé:ri nihá:ti** ten males

**oyé:ri nikón:ti** ten females

**éhska yawén:re nihá:ti** eleven males

**éhska yawén:re nikón:ti** eleven females

**tewáhsen éhska nihá:ti** twenty-one males



**tewáhsen éhaska níkón:ti** twenty-one females

**áhsen niwáhsen éhaska níhá:ti** thirty-one males

**áhsen niwáhsen éhaska níkón:ti** thirty-one females

# 15. States of Being

**Wakhterón:ni** I am afraid

**Wakena'khwén:'on** I am angry

**Tewakeweiénhare** I am busy

**Tewake'nikón:hrhare** I am concerned/worried

**Wake'nikonhrí:io** I am content

**Tewakanonhwarawénrie** I am crazy

**Wake'nikonhrén:ton** I am depressed

**Wakon'wéhskwani** I enjoy doing s.t

**Wakhsté:rihst** I am funny

**Konkwe'tí:io** I am a good person

**Wakatshennón:ni** I am happy

**Tewaken'nikon'rowà:nen** I am intelligent

**Wakaterién:tare** I am aware (know)

**Kienté:ri** I know s.t specific

**Kentórha** I am lazy

**Waké:kahs** I like the taste of it

**Kentón:nis** I'm lonesome

**Wakatera'swí:io** I am lucky

**Ikhseróhen** I am nasty/mean

**Wake'nikonhrahserón:ni** I am pleased

**Wakatateweiennentà:'on** I am ready/ prepared

**Wake'nikonhráksen** I am sad

**Kattókha** I am smart/ clever

**Wake'nikonrahní:ron** I am stubborn

**Wakenehrákwas** I am surprised

**Wakatonháhere** I am thrilled

**Wakenáktote** I have time

**Wakatera'swáksen** I am unlucky

**Wakerhá:re** I am waiting

**Tewakatonhwentsió:ni** I am want/need

**lohsté:rihst** It's funny

**lotshennónnia't** It's a happy thing

**lo'nikonhrória't** It's surprising

**lonà:kwat** It's maddening

**lo'nikonhráksa't** It's saddening

**lonehrákwat** It's surprising

**Teiohwihshenhé:iat** It's tiring

**Teio'nikonhrhá:rat** It's worrisome

**lóthteron** It's dangerous



PART III

# CONVERSATIONAL MOHAWK



# 16. Conversation: Eating A Meal

**Satonhkaria'ks ken?** Are you hungry?

**Hen, katonhkaria'ks.** Yes, I am hungry

**l:iah sotsi arok tekatonhkaria'ks.** No, not hungry yet

**l:sehre ken taikiatskahon:na?** Do you want to go eat?

**Hao' Ki:nio** Yes, lets go!

**O:nen ni:'i wakekhwenta:on** I have already eaten

**Naho:ten ni:se' enseke?** What will you eat?

**Naho:ten ensneki:ra?** What do you want to drink?

\_\_\_\_\_ **en:keke** I will eat \_\_\_\_\_(food)

\_\_\_\_\_ **ni:'i enkhneki:ra** I will drink \_\_\_\_\_(drink)

**lah teio:ri ki:ken** \_\_\_\_ This (food) is not cooked all the way

**lotshon ki:ken** \_\_\_\_ This (food) is burnt

**Wenserakon ki:ken** \_\_\_\_ This (food) smells good

**Kahnekakon ki:ken** \_\_\_\_ This (drink) is good

**Se:kas ken ne** \_\_\_\_ Do you like the taste of (food)?

**Hen, wakekas ne** \_\_\_\_ Yes I like the taste of (food)

**l:iah tewakekas ne** \_\_\_\_ No I don't like the taste of (food)

**Enseke ken ne** \_\_\_\_ **(food/drink)?** Did you try the (food/drink)?

**lawekon ken?** Is it good?

# 17. Conversation: Basic Greetings

**Shé:kon, skennenkó: ken?** Still, is everything peaceful? (Hello, how are you?)

**Shé:kon, yoyanerátýe ken?** Again, is it going well?

**Skennen'kó:wa ní:'i.** Great peace for me too. (I am well)

**Nok ní:se?** And you?

**Yoyanerátýe.** It is going well.

**Oh nahò:ten yesá:ya'ts?** What is your name?

**Oh nahò:ten ronwá:ya'ts?** What is his name?

**Oh nahò:ten yontátýa'ts?** What is her name?

**Oh nahò:ten ronwatí:ya'ts?** What is their name?

**Nok ne raónha?** And him?

**Nok ne akaónha?** And her?

**Nok ne ronónha?** And them?

**Jane yónkya'ts.** Jane is my name.

**John ronwá:ya'ts.** John is my name.

**Sosán yontátýa'ts.** Susan is my name.

**Smith ronwatí:ya'ts.** Their name is Smith.

**Ó:nen kí'wáhi.** Now, then. (Bye, then.)

**Ó:nen.** Bye



# 18. Conversation: Introducing Yourself

\_\_\_ **yónkyats** \_\_\_ is my name

\_\_\_ **wakhsenná:sere** \_\_\_ is my last name

\_\_\_ **na'tewakohseriyá:konh** \_\_\_ is my age

**Kateweyénhstha kateweyénhstha** I am studying the Mohawk language.

**ónkha níse?** Who are you?

# 19. Conversation: Common Questions & Phrases

Oh nahò:ten ne thí:ken? What is that?  
Oh nahò:ten ne kí:ken? What is this?  
Oh nahò:ten nen' né:'e? What is it?  
Ónhka ne thí:ken? Who is that?  
Ónhka ne kí:ken? Who is this?  
Ónhka nen' né:'e? Who is it?  
Ka'nón:we ká:yen? Where is it? (Where does it lay?)  
Yeksá:'a ken? Is it a girl?  
Yeksá:'a ken, ne thí:ken? Is that a girl?  
Yeksá:'a ken, ne kí:ken? Is this a girl?  
Ne yeksá:'a wáhi? It is the girl, is it not?  
Kèn:tho ká:yen. It is here.  
E'tho ká:yen. It is there.  
Yeksá:'a táhnon raksá:'a. A girl and a boy?  
Oh nahò:ten wahsì:ron? What did you say?  
Oh ni:ioht tsi enshi:ron \_\_\_\_ ? How do you say  
Seshi:ron Say it again  
Oh naho:ten ken:ton ne \_\_\_\_ ? What does \_\_\_\_ mean?  
Ka'non:we ne \_\_\_\_? Where is the \_\_\_\_ ?

Wake'nikonhrayén:ta's I understand

Yah tewake'nikonhrayén:ta's I don't understand

Wakateryén:tare I know

Yah tewakateryén:tare I don't know

í:kehre I want

yah té:kehre I don't want

satsi:ron! say it again!

# References

Green, Tehota'kerá:tonh Jeremy & Maracle, Owennatékhá Brian. (2018). "The Root-Word Method for Building Proficient Second – Language Speakers of Polysynthetic Languages: Onkwawén:na Kentyóhkwa Adult Mohawk Language Immersion Program". The Routledge handbook of language revitalization. Routledge, 2018. 146-156.

Maracle, Kanatawakhon David. (2014). To I'i Tewaweyentehta'n Kanyen'keha (Let's Learn Mohawk). Unpublished.